

2025 AÑO DE LA PAZ Y EL DESARME MUNDIAL

PAZ Y DESARME 2025



INSTITUTO DE ESTUDIOS VALLEJANOS
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
FILIAL UTAH-USA
FUNDADO 2022



WWW.CIBEREXPLORA.CL



Bolivia

Tarea de poetas
Que el 2025 sea
de mostrar naturaleza
armonía y paz.

**Consulado de Isla Negra Poetas del mundo
2025**

Año de la palabra en la paz

**Los niños son nuestra principal fuerza
y los poetas los de la palabra de paz.**

Un movimiento que se expande
como una ola de paz, llevando consigo
la fuerza de la palabra, la creatividad
y la compasión.

Un movimiento que trasciende fronteras,
idiomas y culturas, y que une a personas
de todas las edades y orígenes
en una búsqueda común de la paz
el diálogo civilizado y la armonía.

Buscamos que los gobiernos del mundo
desmilitaricen sus fronteras
y cada pueblo vecino sea amigo
y compartan sus culturas y recursos
abriendo las fronteras del alma.



Albed Asis
Consejero de Isla Negra Litoral de los Poetas
Poeta del mundo

Albed Asis

Paz Ortúzar Fuenzalida
Abogado
Poeta del mundo

Paz Ortúzar Fuenzalida

Solamente los grandes de espíritu sienten, ven y hacen las cosas
desde el corazón y no, por obligación

**CERCLE UNIVERSEL DES
AMBASSADEURS DE LA PAIX
FRANCE/SUISSE
POEMES ET TEXTES DE NOS MEMBRES
BONNE LECTURE ET PARTAGE !**

Votre indulgence pour les traductions
merci !

Envío por Gabrielle Simond



Edición, publicación
Alfred Asís Ferrando

Propiedad de los participantes de todos por igual.

Advertencia:

Todas las partes de este libro, incluyendo el diseño de la cubierta, puede reproducirse, almacenarse o transmitirse por medio, eléctrico, químico, mecánico, óptico, de grabación o fotocopia, con el permiso de cualquiera de los autores respetando el contenido y toda su estructura.

Libre para imprimir.

Si este generara algún recurso económico, se pide que este sea usado en la Literatura y Cultura para el desarrollo de los alumnos de los pueblos del mundo.

Isla Negra-Francia enero 2025

poeta@alfredasis.cl

www.alfredasis.cl

Alfred Asís Ferrando
Propiedad intelectual

2024-S-507



Nelson Roque Pereira, Cuba



Latencias de un paisaje

De un tiempo acá la edad advierte
Cómo se alargan las sombras y convergen
en el muro

la anónima palabra en el idioma del poco
hablar

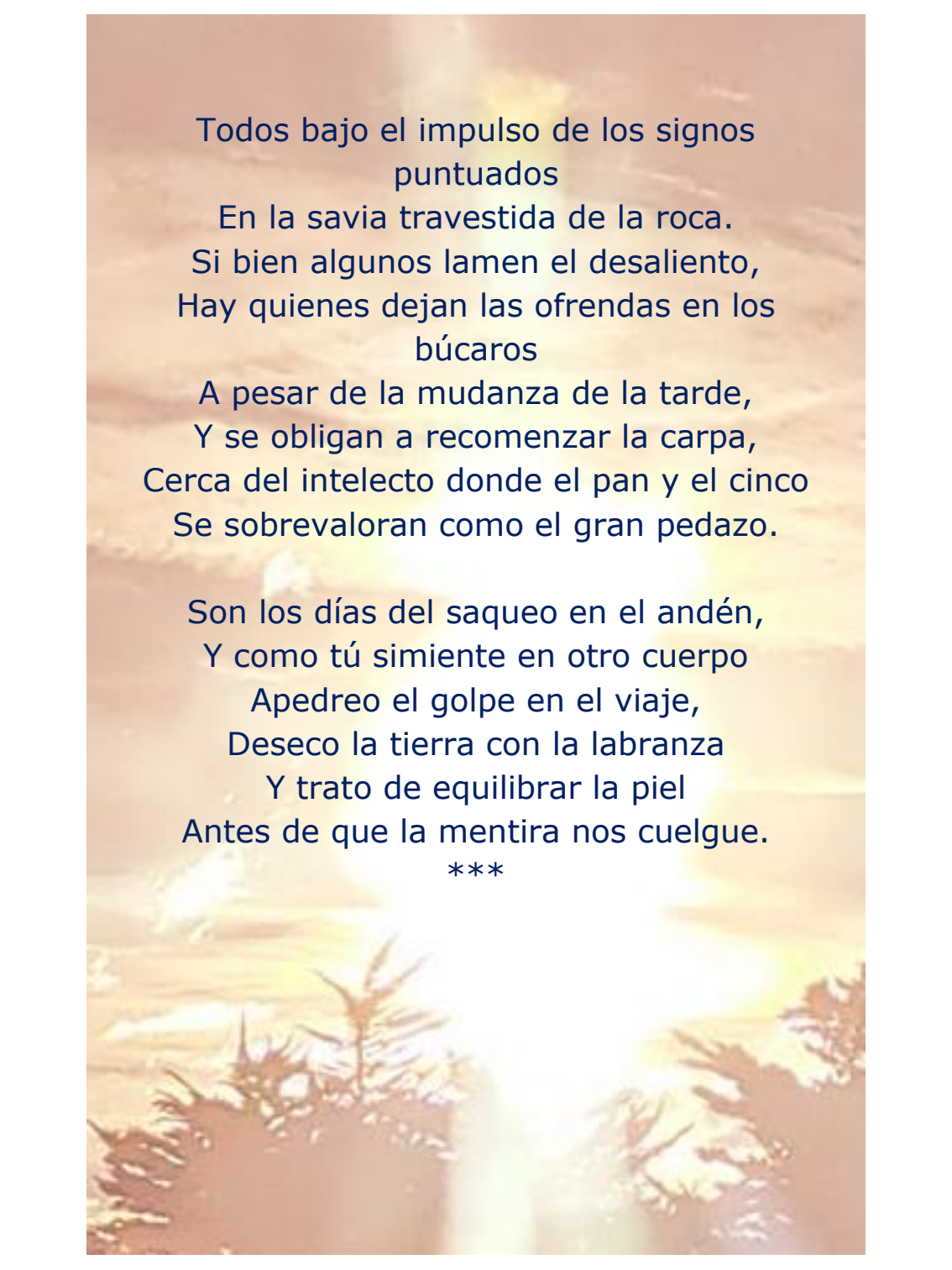
Con las rondas del vigilante que delira
Y se place hecho maña y cómplice

Con los cuadros de la escena.

De dónde llega está frialdad que fecunda en
la piel

Y hasta en las membranas de las aguas,
Latencias del olvido en un paisaje de
hierbas.

Se avecina una nueva marca de canteros,
Llegan de martillos y cinceles a la espalda,
Y conducen a la interrogante en un grito
Con los ojos semigastados por el óxido de
la luz,



Todos bajo el impulso de los signos
puntuados
En la savia travestida de la roca.
Si bien algunos lamen el desaliento,
Hay quienes dejan las ofrendas en los
búcaros
A pesar de la mudanza de la tarde,
Y se obligan a recomenzar la carpa,
Cerca del intelecto donde el pan y el cinco
Se sobrevaloran como el gran pedazo.

Son los días del saqueo en el andén,
Y como tú simiente en otro cuerpo
Apedreo el golpe en el viaje,
Deseco la tierra con la labranza
Y trato de equilibrar la piel
Antes de que la mentira nos cuelgue.

Latences d'un paysage

Depuis quelque temps, l'âge prévient
Comment les ombres s'allongent et
convergent vers le mur

le mot anonyme dans la langue du peu
parlant

Avec les rondes du gardien délirant
Et il est heureux d'être rusé et complice
Avec les photos de la scène.

D'où vient cette froideur qui féconde la
peau ?

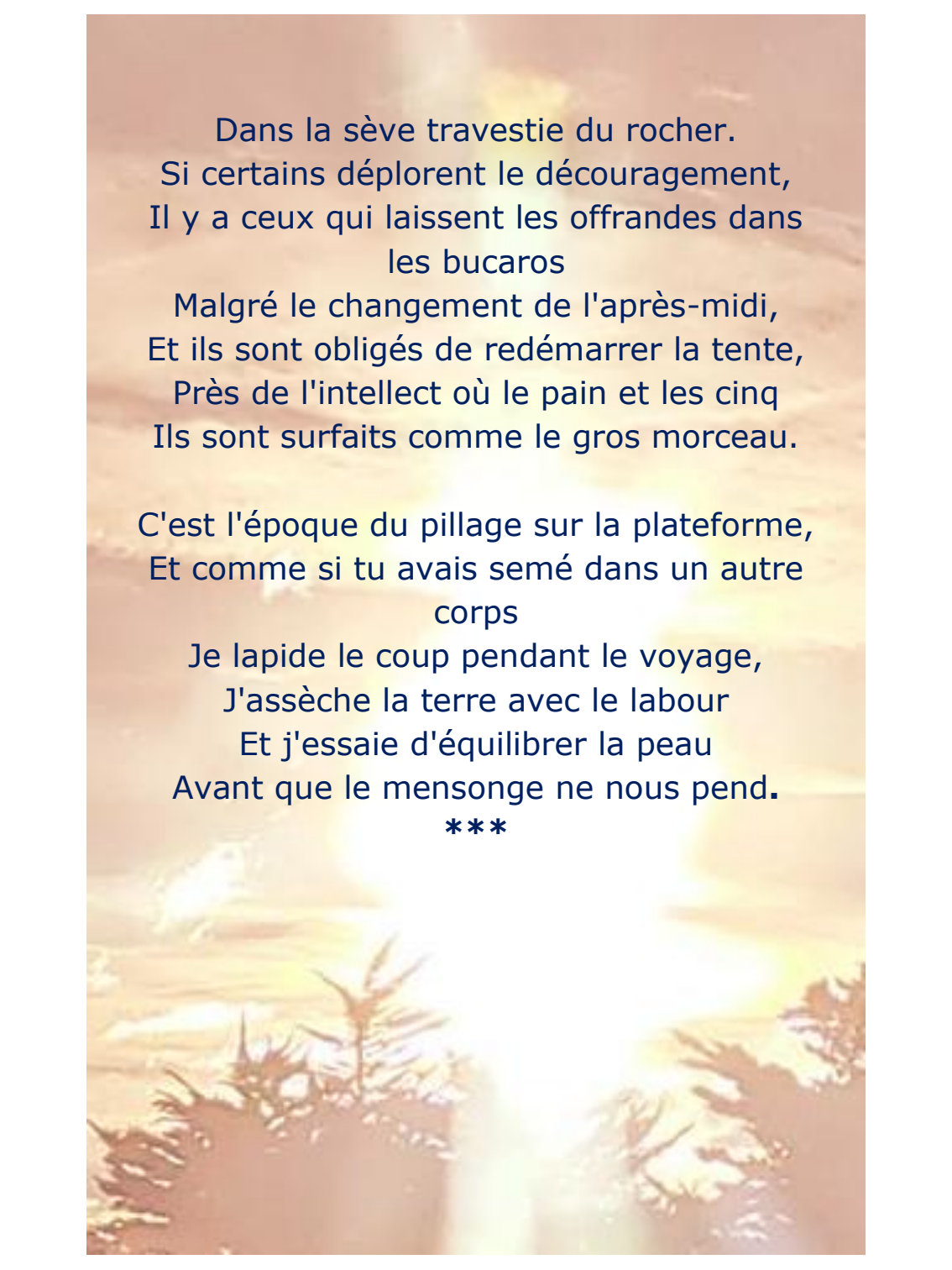
Et même dans les membranes des eaux,
Latences d'oubli dans un paysage d'herbes.

Une nouvelle marque de tailleurs de pierre
arrive,

Ils viennent avec des marteaux et des
burins sur le dos,

Et ils amènent à la question dans un cri
Les yeux à moitié usés par la rouille de la
lumière,

Le tout sous l'impulsion des signes
ponctués



Dans la sève travestie du rocher.
Si certains déplorent le découragement,
Il y a ceux qui laissent les offrandes dans
les bucaros

Malgré le changement de l'après-midi,
Et ils sont obligés de redémarrer la tente,
Près de l'intellect où le pain et les cinq
Ils sont surfaits comme le gros morceau.

C'est l'époque du pillage sur la plateforme,
Et comme si tu avais semé dans un autre
corps

Je lapide le coup pendant le voyage,
J'assèche la terre avec le labour
Et j'essaie d'équilibrer la peau
Avant que le mensonge ne nous pend.

Latency of a landscape

For some time, age warns
How the shadows lengthen and converge
towards

the wall the anonymous word in the
language of the few speaking
With the rounds of the delirious guard
And he is happy to be cunning and
complicit

With the photos of the scene.
Where does this coldness come from that
fertilizes the skin?

And even in the membranes of the waters,
Latency of oblivion in a landscape of grass.

A new brand of stone cutters arrives,
They come with hammers and chisels on
their backs,

And they bring to the question in a cry
The eyes half worn by the rust of the light,
All under the impulse of the punctuated
signs

In the disguised sap of the rock.

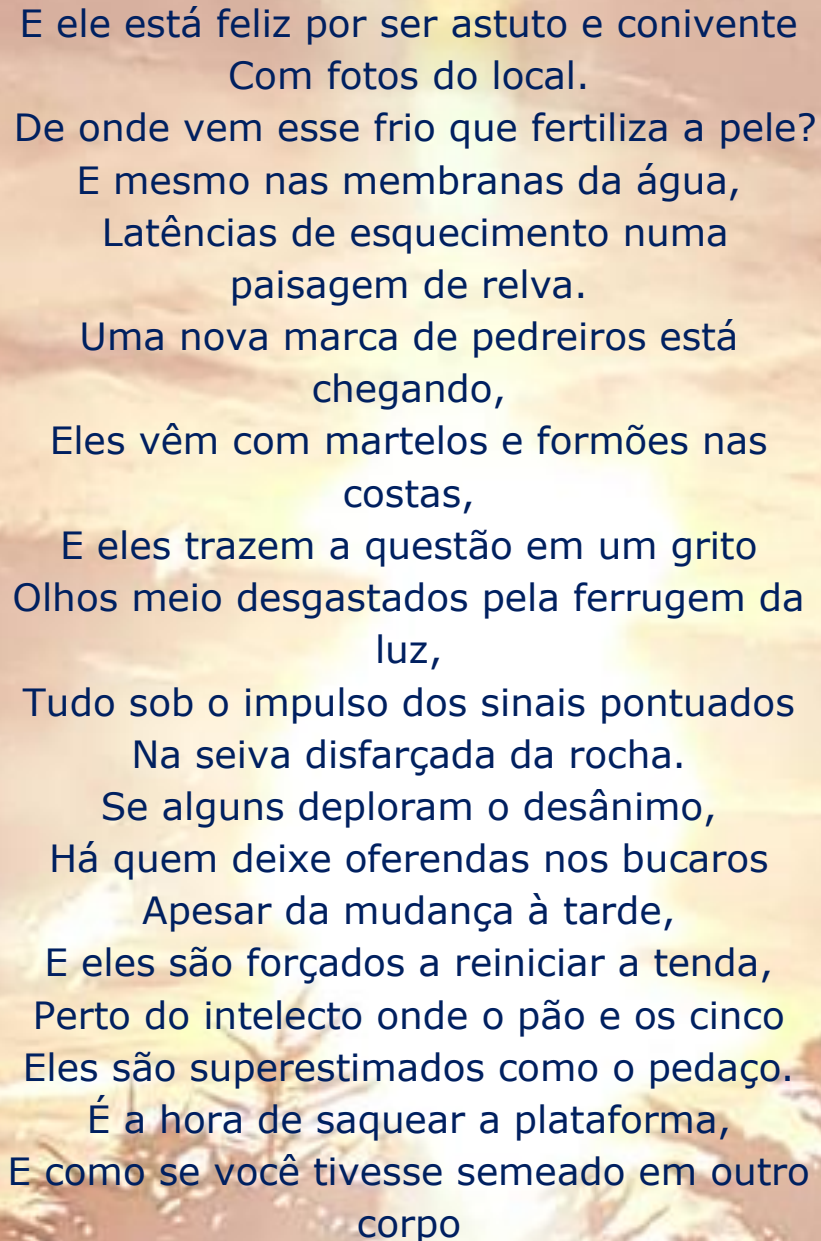
If some deplore discouragement,
There are those who leave the offerings in
the búcaros

Despite the change of the afternoon,
And they are forced to restart the tent,
Near the intellect where the bread and the
five

They are overrated like the big piece.
It is the time of looting on the platform,
And as if you had sown in another body
I stone the blow during the trip,
I dry the earth with the plowing
And I try to balance the skin
Before the lie hangs us.

Latências de uma paisagem

Já há algum tempo, a idade vem alertando
Como as sombras se alongam e convergem
para a parede a palavra anônimo na língua
dos poucos que falam
Com as rondas da guarda delirante



E ele está feliz por ser astuto e conivente
Com fotos do local.
De onde vem esse frio que fertiliza a pele?
E mesmo nas membranas da água,
Latências de esquecimento numa
paisagem de relva.
Uma nova marca de pedreiros está
chegando,
Eles vêm com martelos e formões nas
costas,
E eles trazem a questão em um grito
Olhos meio desgastados pela ferrugem da
luz,
Tudo sob o impulso dos sinais pontuados
Na seiva disfarçada da rocha.
Se alguns deploram o desânimo,
Há quem deixe oferendas nos bucaros
Apesar da mudança à tarde,
E eles são forçados a reiniciar a tenda,
Perto do intelecto onde o pão e os cinco
Eles são superestimados como o pedaço.
É a hora de saquear a plataforma,
E como se você tivesse semeado em outro
corpo

Eu apedrejei durante a viagem,
Eu seco a terra arando
E tento equilibrar a pele
Antes que a mentira nos enforque.

Нельсон Роке Перейра, Куба

Задержки ландшафта

Уже некоторое время возраст
предупреждает
Как тени удлинятся и сходятся к стене
слово аноним

на языке немногих говорящих
С обходами бредущего охранника
И он рад быть хитрым и коварным
С фотографиями места происшествия.

Откуда берется этот холод,
оплодотворяющий кожу?

И даже в мембранах водных,
Латентное забывание в травяном
пейзаже.

Приходит новая марка каменщиков,

Они приходят с молотками и долотами за
спиной,

И доводят до вопроса криком
Глаза полустерты ржавчиной света,
Всё под натиском пунктуационных знаков
В замаскированном соке скалы.

Если кто-то сожалеет об унынии,
Есть те, кто оставляет подношения в
букаросах.

Несмотря на перемены во второй
половине дня,
И они вынуждены перезапустить палатку,
Рядом с интеллектом, где хлеб и пятёрка
Их переоценивают, как красавчика.

Настало время грабежа на платформе,
И как будто ты посеял в другое тело
Я побиваю его камнями во время
путешествия,

Я высушиваю землю пахотой
И я пытаюсь сбалансировать кожу
Прежде чем ложь повесит нас.

Ashok Chakravarthy Tholana, India



PEACE – FOR A LASTING BLISS

The element of 'peace'
Resemble an emblematic grace,
The element of human 'love'
Makes us stand high above,
The element of humane 'identity'
Fortifies our strength and unity,
The element of 'equality'
Inspires us to stand for humanity,
The element of upholding 'justice'
Inspires us to fight against injustice,
The element of 'true friendship'
Creates a fair and lasting relationship,
The element of 'cooperation'
Implants the zeal for justified action;
The element of 'concern' for others,
Confers a new spirit beyond borders,
Let us protect Peace – Peace protects us,
And gifts us, ever-new and lasting bliss.

LA PAIX – POUR UNE BONHEUR DURABLE

L'élément de « paix »
Rappelle une grâce emblématique,
L'élément d'« amour » humain
Nous fait nous tenir bien au-dessus,
L'élément d'« identité » humaine
Fortifie notre force et notre unité,
L'élément d'« égalité »
Nous inspire à défendre l'humanité,
L'élément de défense de la « justice »
Nous inspire à lutter contre l'injustice,
L'élément de « véritable amitié »
Crée une relation juste et durable,
L'élément de « coopération »
Implante le zèle pour une action justifiée ;
L'élément de « préoccupation » pour les
autres,
Confère un nouvel esprit au-delà des
frontières,
Protégeons la paix – La paix nous protège,
Et nous offre une félicité toujours nouvelle
et durable.

PAZ – PARA UNA FELICIDAD DURADERA

El elemento de "paz"
Recuerda una gracia emblemática,
El elemento del "amor" humano
Nos hace estar muy por encima,
El elemento de la "identidad" humana
Fortalece nuestra fuerza y nuestra unidad,
El elemento de "igualdad"
Nos inspira a defender a la humanidad,
El elemento de defensa de la "justicia"
Nos inspira a luchar contra la injusticia,
El elemento de la "verdadera amistad"
Crea una relación justa y duradera,
El elemento de "cooperación"
Implanta celo por la acción justificada;
El elemento de "preocupación" por los
demás,
Otorga un nuevo espíritu más allá de las
fronteras,
Protejamos la paz – La paz nos protege,
Y nos ofrece una felicidad siempre nueva y
duradera.

PAZ – PARA FELICIDADE DURADOURA

O elemento da "paz"
Recorda uma graça emblemática,
O Elemento do "Amor"
Humano Nos faz ficar bem acima,
O elemento da "identidade" humana
Fortaleça nossa força e nossa unidade,
O elemento de "igualdade"
Inspira-nos a defender a humanidade,
O elemento de defesa da "justiça"
Inspira-nos a lutar contra a injustiça,
O elemento da "amizade verdadeira"
Cria um relacionamento justo e duradouro,
O elemento de "cooperação"
Os implantes zelam por ações justificadas;
O elemento de "preocupação" com os
outros,
Concede um novo espírito além das
fronteiras,
Vamos proteger a paz – a paz nos protege,
E nos oferece uma felicidade sempre nova e
duradoura.

Ашок Чакраварти Толана, Индия

МИР – ДЛЯ ПРОЧНОГО СЧАСТЬЯ

Элемент «мира»

Напоминает символическую грацию,

Элемент человеческой «любви»

Заставляет нас стоять высоко над собой,

Элемент человеческой «идентичности»

Укрепи нашу силу и наше единство,

Элемент «равенства»

Вдохновляет нас защищать человечество,

Элемент защиты «справедливости»

Вдохновляет нас на борьбу с
несправедливостью,

Элемент «настоящей дружбы»

Создает справедливые и долгосрочные
отношения,

Элемент «сотрудничества»

Прививает рвение к оправданным
действиям;

Элемент «заботы» о других,

Дарует новый дух за пределами границ,
Давайте защитим мир – Мир защитит нас,

И предлагает нам вечно новое и вечное
счастье.

Jean-Marie Audrain, France



SI TU VEUX LA PAIX...

C'est un cri qui monte de Calcutta
Un « Save Our Souls » de Teresa
Si tu veux la paix, défends la Vie
L'appel d'une mère à tous ses enfants
Le sursaut d'un cœur toujours palpitant
Si tu veux la paix, défends la Vie
Une invitation de celles qui espèrent
Se battant mains nues contre la misère
Si tu veux la paix, défends la Vie

C'est le grand message de l'homme en
blanc
Un « new life-motiv » pour notre temps
Si tu veux la paix, défends la Vie
Une brèche ouverte dans nos
indifférences
Une trêve offerte à la petite enfance
Si tu veux la paix, défends la Vie

L'urgence de sécher le sang et les
larmes

Avec la force du pardon pour seule
arme

Si tu veux la paix, défends la Vie

C'est un vieil adage à rajeunir

Un « Si vis pacem... » Plein d'avenir

Si tu veux la paix, défends la Vie

Un défi d'amour pour ce millénaire

Un souffle de grâce pour la terre entière

Si tu veux la paix, défends la Vie

Un esprit nouveau contre l'intolérance

Un « oui » accueillant quand la vie commence

Si tu veux la paix, défends la Vie

If YOU WANT PEACE...

It is a cry that rises from Calcutta

A "Save Our Souls" by Teresa

If you want peace, defend Life

A mother's call to all her children

The surge of a heart that is still
beating

If you want peace, defend
Life An invitation from those who hope
Fighting bare-handed against misery

If you want peace, defend Life
This is the great message of the man
in white

A "new life-motiv" for our time
If you want peace, defend Life
A breach opened in our indifference
A truce offered to early childhood
If you want peace, defend Life
The urgency to dry the blood and
tears

With the strength of forgiveness as
your only weapon

If you want peace, defend Life
It is an old adage to be rejuvenated A
"Si vis pacem..."

Full of the future If you want peace,
defend Life

A challenge of love for this millennium
A breath of grace for the whole earth

If you want peace, defend Life
A new spirit against intolerance
A welcoming "yes" when life begins
If you want peace, defend Life

Si QUIERES PAZ...

Es un grito que surge desde Calcuta.
Un "Salva Nuestras Almas" de Teresa
Si quieres la paz, defiende la Vida.
El llamamiento de una madre a todos
sus hijos
El comienzo de un corazón que aún
late
Si quieres la paz, defiende la Vida.
Una invitación de quienes esperan
Luchar con las manos desnudas contra
la pobreza
Si quieres la paz, defiende la Vida.
Este es el gran mensaje del hombre de
blanco
Un "nuevo motivo de vida" para
nuestros tiempos

Si quieres la paz, defiende la Vida.

Una brecha abierta en nuestras
indiferencias

Una tregua ofrecida a la primera
infancia

Si quieres la paz, defiende la Vida.

La urgencia de secar la sangre y las
lágrimas.

Con la fuerza del perdón como única
arma

Si quieres la paz, defiende la Vida.

Es un viejo dicho rejuvenecer.

Un "Si vis pacem..."

Illo de futuro Si quieres la paz,
defiende la Vida.

Un desafío de amor para este milenio

Un soplo de gracia para toda la tierra.

Si quieres la paz, defiende la Vida.

Un nuevo espíritu contra la intolerancia

Un "sí" acogedor cuando comienza la
vida

Si quieres la paz, defiende la Vida.

Se VOCÊ QUER PAZ...

É um grito que sobe de Calcutá

Um "Salve Nossas Almas" de Teresa

Se você quer paz, defenda a Vida

O apelo de uma mãe a todos os seus filhos

O início de um coração ainda batendo

Se você quer paz, defenda a Vida

Um convite de quem espera

Lutando com as mãos nuas contra a
pobreza

Se você quer paz, defenda a Vida

Esta é a grande mensagem do homem de
branco

Um "novo motivo de vida" para os nossos
tempos

Se você quer paz, defenda a Vida

Uma brecha aberta em nossas indiferenças

Uma trégua oferecida à primeira infância

Se você quer paz, defenda a Vida

A urgência de secar o sangue e as lágrimas

Com a força do perdão como sua única
arma

Se você quer paz, defenda a Vida
É um velho ditado para rejuvenescer
Um "Si vis pacem..."
Cheio de futuro Se você quer paz, defenda
a Vida
Um desafio de amor para este milênio
Um sopro de graça para toda a terra
Se você quer paz, defenda a Vida
Um novo espírito contra a intolerância
Um "sim" acolhedor quando a vida começa
Se você quer paz, defenda a Vida

Жан-Мари Одрен, Франция

ЕСЛИ ВЫ ХОТИТЕ МИРА...

Это крик, который поднимается из
Калькутты «Спасите наши души» от
Терезы

Если хочешь мира, защищай Жизнь
Обращение матери ко всем своим
детям

Начало все еще бьющегося сердца
Если хочешь мира, защищай Жизнь

Приглашение от тех, кто надеется
Борьба голыми руками с бедностью
Если хочешь мира, защищай Жизнь
Это важное послание от человека в
белом.

«Новый жизненный мотив» нашего
времени

Если хочешь мира, защищай Жизнь
В нашем безразличии открылась
брешь

Перемирие, предложенное раннему
детству

Если хочешь мира, защищай Жизнь
Необходимость высушить кровь и
слезы

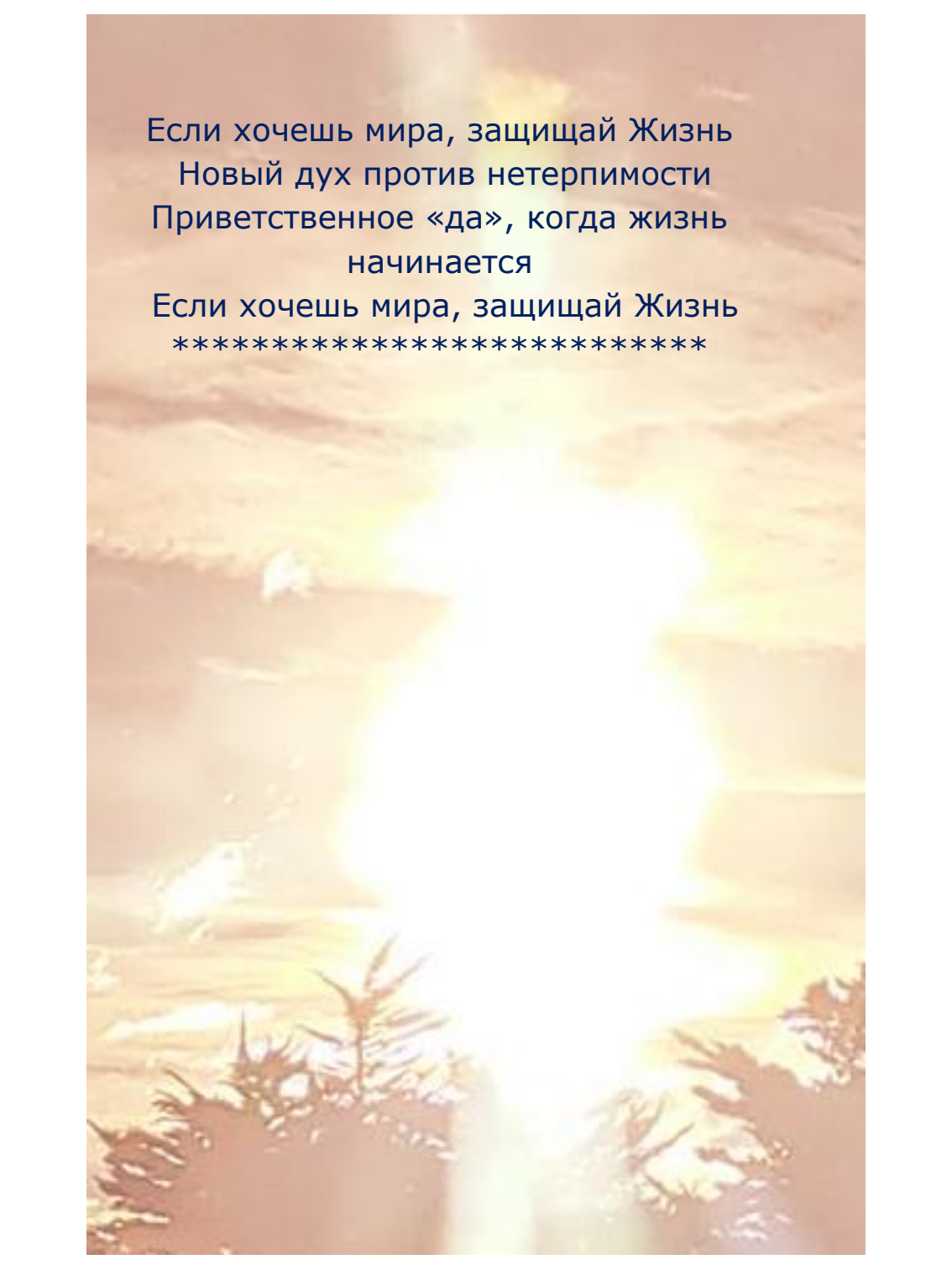
С силой прощения как твоим
единственным оружием

Если хочешь мира, защищай Жизнь
Это старая поговорка о омоложении

«Si vis Pacem...»

Полный будущего

Если хочешь мира, защищай Жизнь
Вызов любви для этого тысячелетия
Дыхание благодати для всей земли



Если хочешь мира, защищай Жизнь
Новый дух против нетерпимости
Приветственное «да», когда жизнь
начинается

Если хочешь мира, защищай Жизнь

Luisa Cámere Quiroz, Perú/USA



Salvemos nuestro mundo

Llora a canteros nuestro orbe
Lluvia gris de bombas y misiles
Quién te mancilla / quién te hiere
Con piras /almenaras / mentes crueles

Salvemos nuestro mundo
De la despiadada actitud del hombre
Lamenta do su estado moribundo
Ambición de un gigante iracundo
Con garras de león porfiado
Ataca a malsanas nuestro orbe

Cesa ese dolor con tu suave murmullo
Que los niños no abran sus cristales
A este mundo de guerras y misiles
Recíbelos con cánticos de amor y arrullo

Si la paz comienza con cada corazón

Yo te ofrezco mi fuerza suprema
 Transfórmame mis adentros
 Agitando amor como emblema
Para que se esparza ese sentimiento

Escucha de mi lira tiernas comparsas
 Purifica cada río de mis mares
Como el agua dulce de los manantiales
 Suave arrullo angelical
 Que fluye del vientre terrenal
 Donde crece la cizaña y el trigo
 ¡Oh! Fuerza Divina
Que prime el trigo de tus amores

 Volvamos a la espiritualidad
 Solo con tu gloriosa cercanía
Salvaremos al mundo de la iniquidad
 Esparzamos amor a borbotones

 Purifica nuestro mundo ¡Oh Alteza!
Vuélvenos mas empaticos / mas solidarios
 A tus pies me rindo con honores
 Clamando por la paz universal
 En tu alma mía !

Sauvons notre monde

Notre monde crie aux tailleurs de pierre
Pluie grise de bombes et de missiles
Qui te souille / qui te fait du mal
Avec des bûchers / des balises / des esprits
cruels

Sauvons notre monde
De l'attitude impitoyable de l'homme
Déplorant son état mourant
Ambition d'un géant en colère
Avec les griffes d'un lion têtue
Notre monde est attaqué par des personnes
en mauvaise santé

Arrête cette douleur avec ton doux
murmure
Que les enfants n'ouvrent pas leurs
fenêtres
Dans ce monde de guerres et de missiles
Recevez-les avec des chants d'amour et
des berceuses

Si la paix commence dans chaque cœur
Je t'offre ma force suprême
Transforme mes entrailles
Agitant l'amour comme emblème
Pour que ce sentiment se propage

Écoute mes tendres troupes de lyres
Purifie chaque rivière de mes mers
Comme l'eau douce des sources
Douce berceuse angélique
Qui coule du ventre terrestre
Où poussent l'ivraie et le blé

Oh! Force divine
Que le blé de tes amours prévale

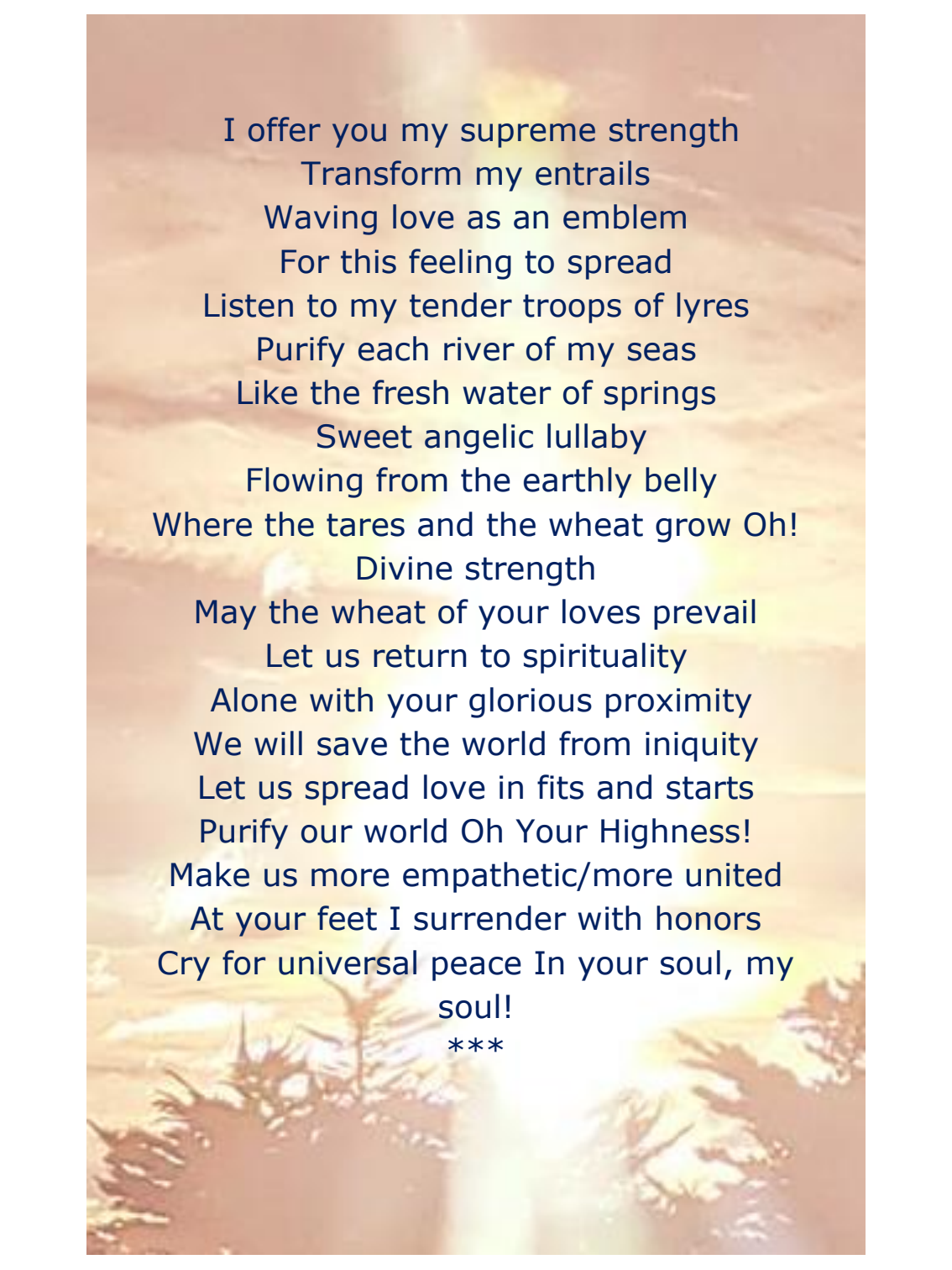
Revenons à la spiritualité
Seul avec ta glorieuse proximité
Nous sauverons le monde de l'iniquité
Répandons l'amour par à-coups

Purifiez notre monde Oh Votre Altesse !
Rends-nous plus empathiques/plus
solidaires

A tes pieds je me rends avec les honneurs
Crier pour la paix universelle
Dans ton âme, mon âme !

Let's save our world

Our world cries out to the stonemasons
Grey rain of bombs and missiles
Who defiles you / who hurts you
With pyres / beacons / cruel spirits
Let's save our world
From the merciless attitude of man
Lamenting his dying state
Ambition of an angry giant
With the claws of a stubborn lion
Our world is attacked by people in poor
health
Stop this pain with your sweet whisper
Let children not open their windows
In this world of wars and missiles
Receive them with songs of love and
lullabies
If peace begins in every heart



I offer you my supreme strength
Transform my entrails
Waving love as an emblem
For this feeling to spread
Listen to my tender troops of lyres
Purify each river of my seas
Like the fresh water of springs
Sweet angelic lullaby
Flowing from the earthly belly
Where the tares and the wheat grow Oh!
Divine strength
May the wheat of your loves prevail
Let us return to spirituality
Alone with your glorious proximity
We will save the world from iniquity
Let us spread love in fits and starts
Purify our world Oh Your Highness!
Make us more empathetic/more united
At your feet I surrender with honors
Cry for universal peace In your soul, my
soul!

Vamos salvar nosso mundo

Nosso mundo clama pelos cortadores de
pedra

Chuva cinzenta de bombas e mísseis
Quem te contamina / quem te prejudica
Com piras/faróis/espíritos cruéis

Vamos salvar nosso mundo

Da atitude implacável do homem

Lamentando seu estado de morte

Ambição de um gigante furioso

Com as garras de um leão teimoso

Nosso mundo está sob ataque de pessoas
pouco saudáveis

Pare essa dor com seu doce sussurro

Deixe as crianças não abrirem as janelas

Neste mundo de guerras e mísseis

Receba-os com canções de amor e canções
de ninar

Se a paz começar em cada coração

Eu te ofereço minha força suprema

Transforme meu interior

Acenando amor como um emblema

Para que esse sentimento se espalhe

Ouçã minhas ternas tropas de liras
Purifique cada rio dos meus mares
Como água doce de nascente
Doce canção de ninar angelical
Que flui do ventre da terra
Onde o joio e o trigo crescem Oh! Força
Divina
Que o trigo dos seus amores prevaleça
De volta à espiritualidade
Sozinho com sua gloriosa proximidade
Salvaremos o mundo da iniquidade
Vamos espalhar amor em surtos
Purifique nosso mundo, Oh Sua Alteza!
Torne-nos mais empáticos/mais solidários
Aos seus pés eu me rendo com honras
Grite pela paz universal
Em sua alma, minha alma!

Луиза Камере Кирос, Перу/США

Давайте спасем наш мир

Наш мир взывает к камнетесам
Серый дождь бомб и ракет

Кто оскверняет вас/кто причиняет вам
вред

С кострами/маяками/жестокими духами
Давайте спасем наш мир О безжалостном
отношении человека

Оплакивая свое предсмертное состояние
Амбиции разгневанного гиганта

С когтями упрямого льва

Наш мир находится под атакой
нездоровых людей

Останови эту боль своим сладким
шепотом

Пусть дети не открывают окна

В этом мире войн и ракет

Примите их песнями о любви и
колыбельными.

Если мир начинается в каждом сердце

Я предлагаю тебе свою высшую силу

Преврати мои внутренности


Размахивая любовью как эмблемой

Чтобы это чувство распространилось

Слушайте мои нежные войска лир

Очисти каждую реку моих морей

Как свежая родниковая вода



Сладкая ангельская колыбельная
Что вытекает из чрева земного
Где растут плевелы и пшеница Ой!
Божественная сила
Пусть пшеница твоей любви преобладает
Назад к духовности
Наедине с твоей славной близостью Мы
спасем мир от беззакония
Давайте распространять любовь рывками
Очистите наш мир, О Ваше Высочество!
Сделайте нас более чуткими/более
благосклонными
У твоих ног я с почестями сдаюсь
Крик о всеобщем мире В твоей душе, моя
душа!

Adão vence, Brasil



**Deixe a guerra silenciar e a paz
renascer**

Sob um céu de ferro, onde a morte dança,
As crianças sonham com um mundo em
paz.

Os brinquedos de guerra substituem a
infância,
E o choro abafado, a melodia da dor.

Olhos que viram a morte de perto,
Mãozinhas que carregam o peso do mundo.

Sonhos destruídos, como bombas
explodindo,
Hope, um pássaro ferido tentando voar.

Deixe a guerra silenciar e a paz renascer,

Para que as crianças possam sorrir e
brincar.

Um mundo sem armas, onde a esperança
brilha,
E a vida floresce, para amar para sempre.


**May war be silenced, and peace be
reborn**

Under an iron sky, where death dances,
Children dream of a world at peace.
War toys replace childhood,
And the muffled cry, the melody of pain.

Eyes that have seen death up close,
Small hands that carry the weight of the
world.

Shattered dreams, like exploding bombs,
Hope, a wounded bird trying to fly.

May war be silenced, and peace be reborn,
So that children can smile and play.



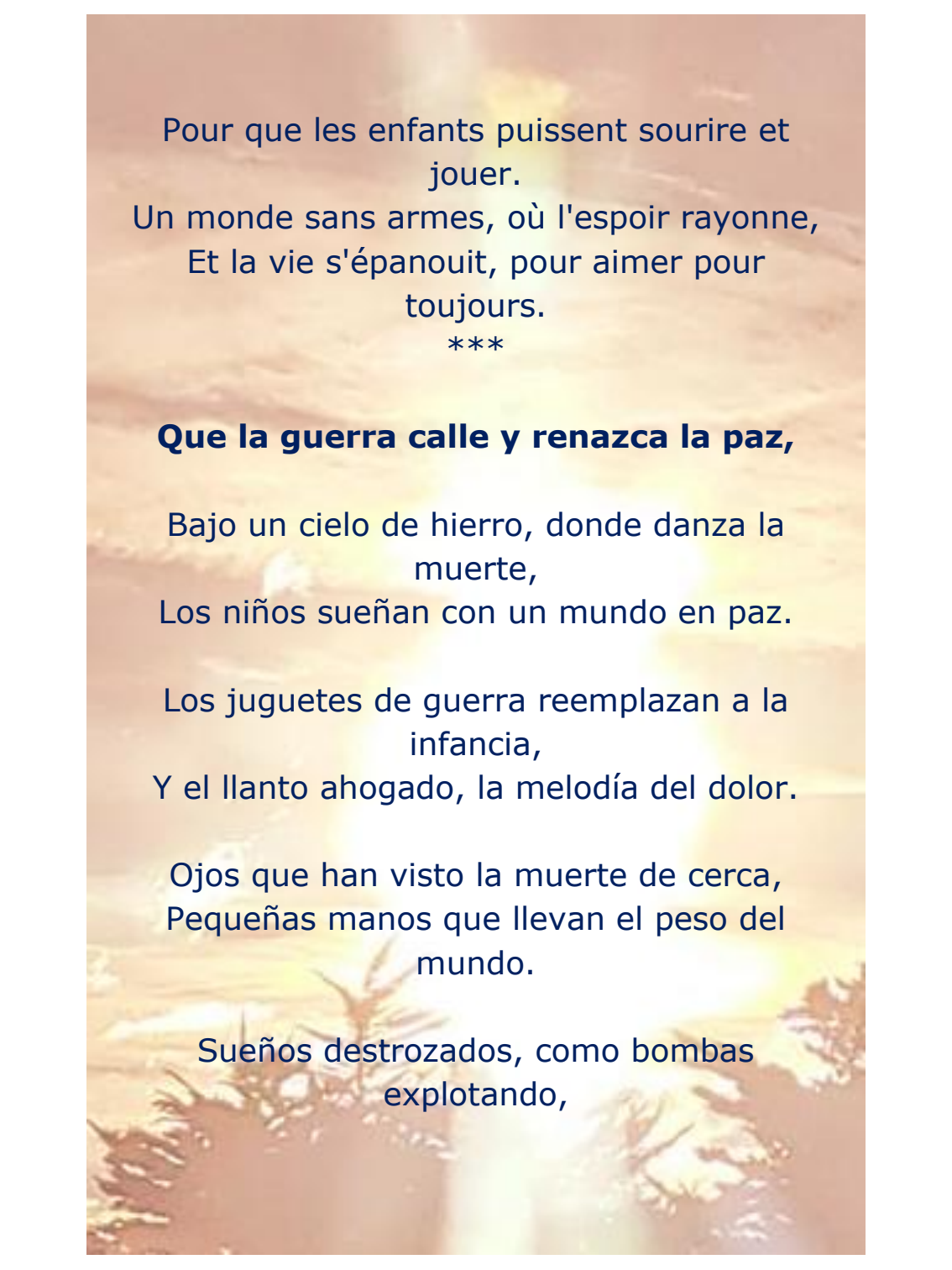
A world without weapons, where hope
radiates,
And life flourishes, to love forever.

**Que la guerre se taise et que la paix
renaisse,**

Sous un ciel de fer, où la mort danse,
Les enfants rêvent d'un monde en paix.
Les jouets de guerre remplacent l'enfance,
Et le cri étouffé, la mélodie de la douleur.

Des yeux qui ont vu la mort de près,
De petites mains qui portent le poids du
monde.
Des rêves brisés, comme des bombes qui
explorent,
L'espoir, un oiseau blessé qui essaie de
voler.

Que la guerre se taise et que la paix
renaisse,



Pour que les enfants puissent sourire et
jouer.
Un monde sans armes, où l'espoir rayonne,
Et la vie s'épanouit, pour aimer pour
toujours.

Que la guerra calle y renazca la paz,

Bajo un cielo de hierro, donde danza la
muerte,
Los niños sueñan con un mundo en paz.

Los juguetes de guerra reemplazan a la
infancia,
Y el llanto ahogado, la melodía del dolor.

Ojos que han visto la muerte de cerca,
Pequeñas manos que llevan el peso del
mundo.

Sueños destrozados, como bombas
explotando,

Esperanza, un pájaro herido que intenta
volar.

Que la guerra calle y renazca la paz,
Para que los niños puedan sonreír y jugar.

Un mundo sin armas, donde brille la
esperanza,
Y florece la vida, para amar para siempre.

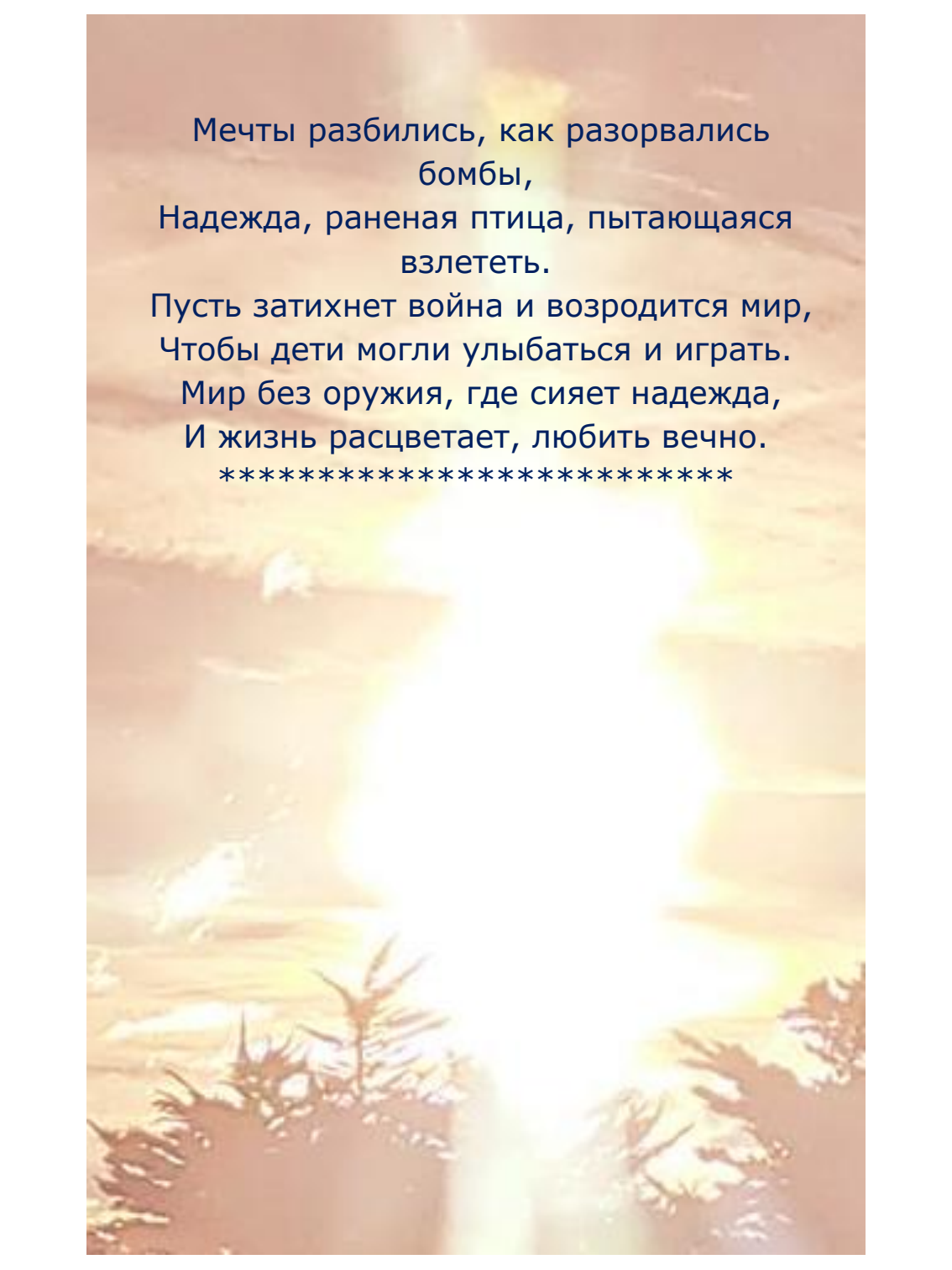
Адао побеждает Бразилию

**Пусть затихнет война и возродится
мир,**

Под железным небом, где танцует смерть,
Дети мечтают о мире в мире.

Военные игрушки заменяют детство,
И приглушенный крик, мелодия боли.

Глаза, видевшие смерть вблизи,
Маленькие руки, которые несут тяжесть
мира.



Мечты разбились, как разорвались
бомбы,
Надежда, раненая птица, пытающаяся
взлететь.

Пусть затихнет война и возродится мир,
Чтобы дети могли улыбаться и играть.
Мир без оружия, где сияет надежда,
И жизнь расцветает, любить вечно.

Alfred Asís, Chile



Odio de antepasados

Acaso tus antepasados
te dejaron la orden
de odiar a todos los que les causaron daño
o que tuvieron una confrontación
o algún enfrentamiento...

Acaso esa orden te ha quedado impresa
en el rincón del odio
y crees que debes aplicarla
a tus semejantes en la actualidad
aunque haya pasado un ciento de años o
más

sin tener ellos nada que ver en esa época...
¿No crees que debes pasar a otro estado
para así encontrarte con la hermandad
y nutrirte de buenas nuevas
de amor al prójimo, sembrar la paz
y encontrar una nueva calidad de vida?

Haine des ancêtres

Peut-être que tes ancêtres
Ils t'ont laissé la commande
Haïr tous ceux qui leur ont fait du mal
Ou qu'ils ont eu une confrontation...
Peut-être que cet ordre vous a été imprimé
?

Dans le coin de la haine
Et tu penses que tu devrais l'appliquer
A vos pairs aujourd'hui
Même si cela fait cent ans ou plus
Sans qu'ils y soient pour quelque chose à
ce moment-là...

Ne penses-tu pas que tu devrais
déménager dans un autre état
Pour que tu puisses rencontrer la fraternité
Et nourris-toi de bonnes nouvelles
D'amour pour le prochain, semer la paix
Et retrouver une nouvelle qualité de vie ?

Ancestor Hatred

Maybe your ancestors
They left you the command
Hate everyone who hurt them
Or they had a confrontation...
Maybe this order was printed on you?
In the corner of hatred
And you think you should apply it
To your peers today
Even if it's been a hundred years or more
Without them having anything to do with it
at that time...
Don't you think you should move to
another state
So you can meet brotherhood
And feed yourself with good news
Of love for your neighbor, sow peace
And find a new quality of life?

Ódio aos ancestrais

Talvez seus ancestrais
Eles deixaram você no comando
Odeio todos que os machucaram
Ou que eles tiveram um confronto...

Talvez este pedido tenha sido impresso
para você?

No canto do ódio
E você acha que deveria aplicá-lo

Para seus colegas hoje

Mesmo que já tenham se passado cem
anos ou mais

Sem que eles tivessem nada a ver com isso
na época...

Você não acha que deveria se mudar para
outro estado

Então você pode conhecer a irmandade

E alimente-se com boas notícias

De amor ao próximo, semeando paz

E encontrar uma nova qualidade de vida?

Альфред Асис, Чили

Ненависть к предкам

Возможно, ваши предки

Они оставили тебя главным

Ненавижу всех, кто причинил им боль

Или что у них была конфронтация...

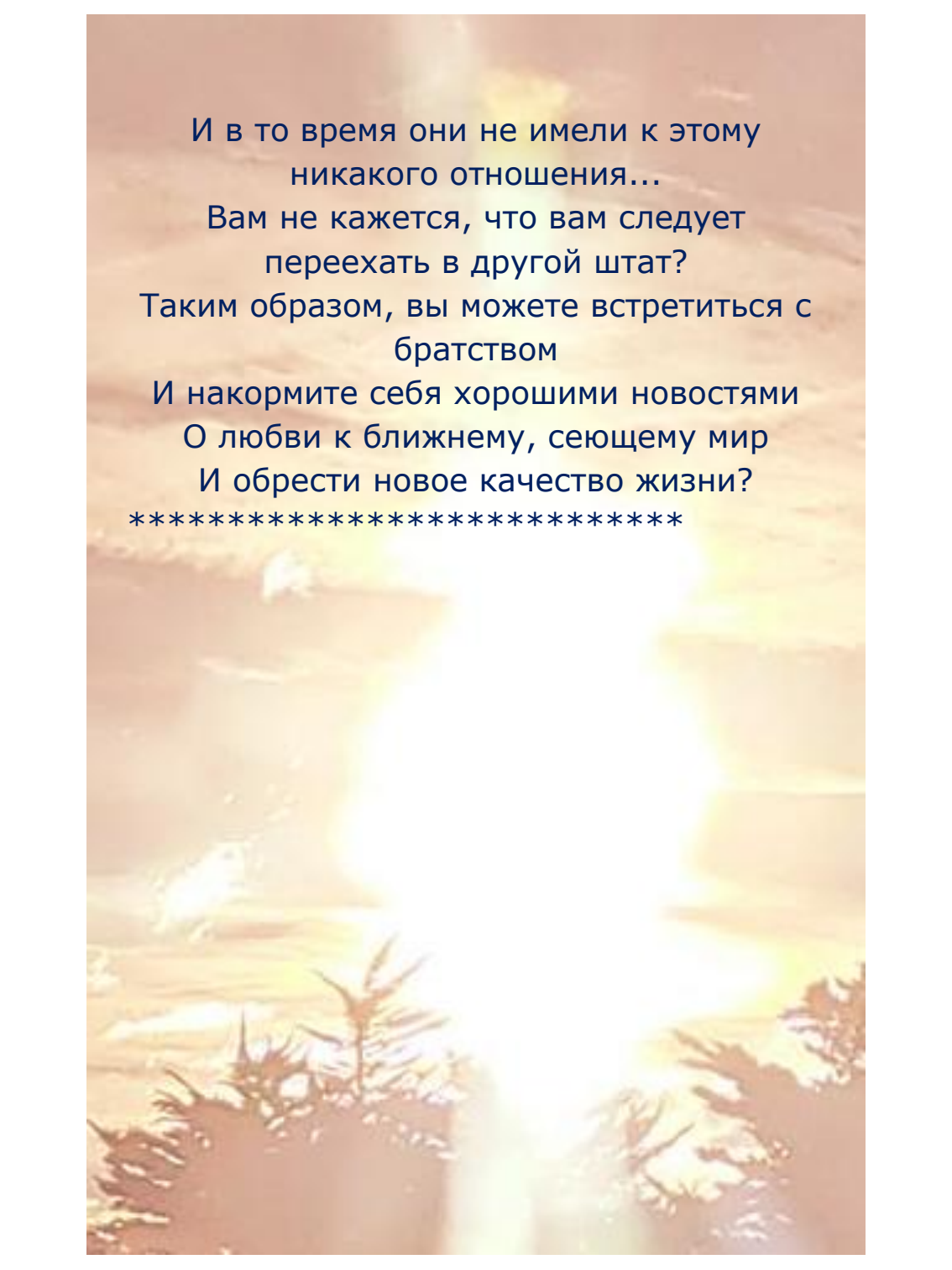
Возможно, этот заказ был распечатан для
вас?

В углу ненависти

И вы думаете, что вам следует применить
это

Вашим сверстникам сегодня

Даже если прошло сто лет или больше



И в то время они не имели к этому
никакого отношения...

Вам не кажется, что вам следует
переехать в другой штат?

Таким образом, вы можете встретиться с
братством

И накормите себя хорошими новостями

О любви к ближнему, сеющему мир

И обрести новое качество жизни?

Michael Adam, Israël



Le hic

Né dans un immense champ
Magnétique
Je pousse sur un lit de cendres
Catastrophiques
Assis sur mes coussins
Pneumatiques
J'écoute les requiems électroniques
Cacophoniques
Qui règlent nos vies comme du papier
A musique
Leurs ondes sont courtes et bien peu
Romantiques
Et leur ferveur guerrière bien trop
Hystérique
Des enfants meurent dans une guerre
Prosaïque
Qui oppose des fanatiques messianiques
Hébraïques
À des fondamentalistes intégristes

Islamiques
Et moi j'ai mal au cœur de ma pile
Atomique.

The problem

Born in a vast field Magnetic
I grow on a bed of ashes
Catastrophic
Sitting on my cushions
Pneumatic
I listen to electronic requiems
Cacophonous
That rules our lives like paper
To music
Their waves are short and very little
Romantic
And their warlike fervor much too
Hysterical

Children die in a war
Prosaic
Which pits messianic fanatics

Hebrews
To fundamentalist fundamentalists
Islamic
And I feel sick to my heart from my
Atomic pile.

La captura

Nacido en un campo enorme
Magnético
Crezco sobre un lecho de cenizas
Catastrófico
Sentado en mis cojines
Llantas escucho réquiems electrónicos
Cacofónico
Quienes gobiernan nuestras vidas como el
papel a la música
Sus ondas son cortas y muy escasas.
románticos
Y demasiado su fervor bélico
Histórico
Los niños mueren en la guerra.

Prosaico
¿Quién se opone a los fanáticos
mesiánicos?
Hebreos
A los fundamentalistas islámicos
Y me duele el corazón por mi pila
Atómico.

A captura

Nascido em um campo enorme
Magnético
Eu cresço em um leito de cinzas
Catastrófico
Sentado nas minhas almofadas
Pneus
Eu ouço requiems eletrônicos
Cacofônico
Que governam nossas vidas como papel
Para música
Suas ondas são curtas e muito pequenas
Românticos

E seu fervor guerreiro demais
Histórico
Crianças morrem na guerra
Prosaico
Quem se opõe aos fanáticos messiânicos
Hebreus
Para fundamentalistas fundamentalistas
islâmico
E meu coração dói pela minha
pilha Atômico.

Майкл Адам, Израэль

Улов

Родился на огромном поле
Магнитный
Я расту на пепле
Катастрофический
Сижу на своих подушках
Шины
Я слушаю электронные реквиемы
какофонический
Кто правит нашей жизнью, как бумагой

Под музыку
Их волны короткие и очень маленькие
Романтики
И их воинственный пыл слишком велик
истеричный
Дети умирают на войне
Прозаический
Кто противостоит мессианским
фанатикам евреи Фундаменталистам-
фундаменталистам исламский
И мое сердце болит за мою кучу
Атомный.



Libros de Alfred Asís

“Encuentro con Pablo Neruda”

“Fábrica de letras del alma”

“Cien cielos de Isla Negra”

“Poesía sensible y un cuento de gatos”

“El bosque en peligro”

“Hijos benditos”

“Chile Brasil Irmãs Poetas”

“Chile hecho Poesía”

¿Por qué Padre?

"Sensibilidades"

“Muchas cosas del alma”

"A mi tierra"

"Marcha por la paz"

“Duetto maravilloso”

Con Sandra Galante de Brasil

“Almas desnudas, cuerpos ardientes”

con Astrid Sofía de Colombia

“Amor desde el alma”

Con Rossibel Ipanaqué de Perú

“Mensajes y poesía”

“Amor puro, puro amor”

"Mi paso por la patagonia chilena"

"Cosecha de Isla Negra"

"Gatos rescatados"

"Encuentro con Rapa Nui"

"Poesía y relato"

"Deseos ardientes"

"Gráfica poética I"

"Gráfica poética II"

"Gráfica poética III"

"Encuentro con César Vallejo"

"Del alma y de la tierra"

"Títulos sugeridos" Sugeridos por poetas

"Epígrafes, frases y otros"

sugeridos por poetas

"Encuentro con Pablo Neruda, español-portugués"

"Puro amor, amor puro"

"Filosofía simple"

"Filosofando con las aves de Isla Negra"

"Espíritu de Isla Negra"

"Comportamientos"

"De mar a cordillera" con Yaky García

"Poesía a dos versos"

"Palabras Del alma"



“Cartas de amor”

“Primavera en tus ojos”

“Cuentitos reales de gatitos de Isla Negra”

“Reflexionando”

“La historia de Camil”

“Buenas enseñanzas y picardías”

“Mensajes”

“Rapa Nui”

“Rumbo a la incierto”

“Extinción o realidad”

“La historia del Michu”

“Un cuento de gatos”

“Peligro en el altiplano”

“Hamed”

“¿Qué?”

“Cosas de la vida”

“Sueños intactos”

POETAS, ESCRITORES Y NIÑOS DEL MUNDO

Libre acceso y para imprimir:

http://alfredasis.cl/index_convocando.htm

Antologías-recopilaciones

"UN POEMA A PABLO NERUDA"

"MIL POEMAS A PABLO NERUDA"

"MIL POEMAS A CÉSAR VALLEJO"

"MIL POEMAS A MIGUEL HERNÁNDEZ"

"MIL POEMAS A JOSÉ MARTÍ"

"MIL POEMAS A ÓSCAR ALFARO"

"MIL POEMAS A SOR TERESA DE CALCUTA"

"A GABRIEL GARCÍA MÁRQUEZ"

"HOMENAJE A JOSÉ MARÍA ARGUEDAS"

"I SEMILLERO VALLEJIANO"

"II SEMILLERO VALLEJIANO"

"Los niños de la Escuela Poeta Neruda de Isla Negra"

"HOMENAJE A VINICIUS DE MORAES"

"CENTENARIO DE NICANOR PARRA"

"HOMENAJE A CÉSAR ALVA LESCANO"

"HOMENAJE A LA MUJER DE BOLIVIA"

"¿POR QUÉ, MÉXICO" A LOS DE AYOTZINAPA"

"HOMENAJE A ANA FRANK"

"HOMENAJE A MARA L. GARCÍA"

"HOMENAJE A LUIS WEINSTEIN"

"Epígrafes"

"Títulos sugeridos"

"Homenaje a Túpac Amaru"

"Homenaje a las voces celestiales"

"Homenaje a Alfonsina Storni"

"Homenaje a Federico García Lorca"

"Gatos poetas"

"Homenaje a Antonio Machado"

"Gabriela Mistral del Valle natural"

"Identidad de los pueblos"

"Homenaje a Martin Luther King"

"Homenaje José Carlos Mariátegui"

"Sociedades enfermas"

"Homenaje a Jorge Luis Borges"

"Homenaje a Víctor Jara"

"A los niños de Siria"

"Homenaje a Mario Benedetti"

"El agua de vida"

"Poetas y niños en navidad"

"Todos somos África"

"Cartas a Donald Trump"

"Homenaje a Miguel de Unamuno"

"Homenaje a Rubén Darío"

"Homenaje a Ángel Parra"

"III Semillero vallejiano"

"Homenaje a Diana de Gales"

"Pachacútec y Atahualpa"

"103 Años de Nicanor Parra"

"I SEMILLERO MISTRALIANO"

"Homenaje a Ciro Alegría"

"Homenaje a Benito Juárez"

"Homenaje a Poli Délano"

"Niños de México y Sor Teresa de Calcuta"

"Un borde azul para Bolivia"

"Centenario de Violeta Parra"

"Mil almas, mil obras"

"Homenaje a Danilo Sánchez Lihón"

"Reflexiones"

"Positivo"

"VersAsís"

"Alerta niños y padres del mundo"

"A Miguel de Cervantes Saavedra"

"Homenaje a Thiago de Mello"

"Homenaje a Luis Yáñez Pacheco"

"Susurros al oído"

"Décimas y otras letras a la paz"

"Gracias a la vida" (MOMENTOS)

"Centenario de César Alva Lescano"

"Insólita esperanza" LA PAZ EN COREA

"Homenaje cascos blancos de Siria"

"Sonetos y otras letras"

"IV Semillero Vallejiano"

"Family"

"Eros-Ticum"

"Niños de paz y humanidad"

"Homenaje a Charles Baudelaire"

Homenaje a "Cantinflas"

"Aborto"

"Nicaragua Detente"

"Los nuestros"

"Paz y felicidad de la humanidad"

"Detrás de la puerta"

"Sociedades"

"Al Padre Víctor Hugo Tumba Ortiz"

"Todos somos culpables"

["De la tierra al cielo"](#)

["Los poetas en navidad"](#)

["Buenos deseos para el 2019"](#)

[¿Qué pasa contigo Venezuela?](#)

["Color de piel"](#)

[" Bendita naturaleza"](#)

["Amor y semejanza"](#)

[Concurso, creación "VersAsís"](#)

[VersAsís de Myriam Rosa Méndes de Cuba](#)

[VersAsís de Ana María Galván Rocha](#)

[Juan Fran Núñez Parreño miles de poemas](#)

[Magali Aguilar Solorza miles de poemas](#)

[Hanna Barco miles de poemas](#)

[Elías Antonio Almada miles de poemas](#)

[José Martínez Alderete miles de poemas](#)

[Varenka de Fátima miles de poemas](#)

[José Santiago miles de poemas](#)

[Elisa Barth miles de poemas](#)

[Fidel Alcántara Lévano miles de poemas](#)

["VersAsís a personajes"](#)

["Los niños de Cali-Colombia"](#)

["Homenaje al día de la tierra"](#)

["Amor de mar a cordillera"](#)

Memorial de Isla Negra "Danilo Sánchez Lihón"

René Arturo Cruz-Mayorga miles de poemas

Ximena Sánchez, Santiago de Chuco

"V Semillero Vallejiano"

Foncho Ferrando miles de poemas

Ricci Keun miles de poemas

Maura Sánchez miles de poema

Homenaje al natalicio 115 de Pablo Neruda

Homenaje a los 100 años de Los Heraldos Negros de

César Vallejo

Homenaje Desde Isla Negra Al Oriente

Mujer Versus Hombres

Semillero mundial de los niños (Niños del mundo)

Los niños del frío y el hambre

Desde Isla Negra al Oriente (Poetas de Oriente)

II Semillero Mistraliano (Niños de Chile)

[http://alfredasis.cl/ASIS AMAZONAS.pdf](http://alfredasis.cl/ASIS_AMAZONAS.pdf)

Jairo Dealba "VersAsís"

Homenaje al aniversario de la muerte de Neruda

Homenaje a Víctor Paz Estenssoro

Homenaje a la "COP25" Poetas y niños del mundo

Bringham Young University Taller VersAsís de Mara L.

García

[La alegría debe llegar, América convulsionada](#)

[VI Semillero Vallejiano](#)

[Medio ambiente-cambio climático. Litoral de los poetas](#)

[Desde Cuba a José Martí](#)

[Tres días de duelo a César Alva Lescano](#)

[Habla el alma 2020](#)

[Homenaje a Germán Patrón Candela](#)

[Pueblos ancestrales](#)

[César Alva Lescano, miles de poemas](#)

[Juanita Conejero, miles de poemas](#)

[Eric Cobas, miles de poemas](#)

[Escuela 80520 niños de Santiago de Chuco](#)

[Escuela 80521 niños de Santiago de Chuco](#)

[Escuela 80522 niños de Santiago de Chuco](#)

[Escuela 80523 niños de Santiago de Chuco](#)

[Colegio César Vallejo niños de Santiago de Chuco](#)

[Colegio Idelfonso](#)

[Colegio Karl Weiss](#)

[Colegio Virgen de la puerta, Salaverry](#)

[Colegio Ciencias Integradas, Salaverry](#)

[Colegio: I. E. Eduvigis Noriega de Lafora N° 35](#)

[Guadalupe](#)

[I.E. José Carlos Mora Ortiz, Limoncarro-Guadalupe](#)

Corporación de Educación Popular, Trujillo

Colegio: I.E.P Louis Pasteur, Laredo

Escuela Alto Trujillo

I. E. Daniel Becerra Ocampo, Moquegua

Colegio Belen

Colegio matemático católico

Universidad María Auxiliadora

Colegio: I.E. Inmaculada Concepción-Tumbes

Súper luna en el año bisiesto 2020

Día del amor y la amistad 2020

Mil frases del mundo

Homenaje a la mujer 2020

"Semejantistas" 2020

Homenaje a médicos y enfermeros COVID-19

Homenaje a "Marco Martos Carrera"

Homenaje a "Fidel Alcántara Lévano"

Homenaje a José Luis Castro de El Cusco

Homenaje a las trece rosas

Hambre en pandemia

Homenaje a Malala Yousafzai

Homenaje a Ernesto Kahan

Esperanza viva

[Homenaje a René Aguilera Fierro](#)
[Espíritus de Antonio Huillca Huallpa y Túpac Amaru](#)
www.alfredasis.cl/ASIS-ALMA-ISLANEGRA.pdf

[Alma de Rapa Nui](#)

["Premio Alfred Asís 2020" Irene Fernández](#)

[Homenaje a Jorge Aliaga Cacho](#)

[Alma de Santiago de Chuco,](#)

[Capulí, Vallejo y su tierra,](#)

[Poetas del mundo Isla Negra](#)

[Homenaje a Tania Castro González de El Cusco](#)

[Semillero mundial de los niños 2021](#)

[Homenaje a Leoncio Bueno](#)

[Homenaje a Víctor José la Chira](#)

[Homenaje a Octavio Paz](#)

[Homenaje a los poetas y escritores de Brasil](#)

[Homenaje a los poetas y escritores de Argentina](#)

[Homenaje a los poetas y escritores de España](#)

[Homenaje a los poetas y escritores de México](#)

"VersAsís"

Mil VersAsís 2022

50 "VersAsís" Ana María Galván Rocha

50 "VersAsís" Mara L. García

50 "VersAsís" Justo A. Pérez Betancourt

50 "VersAsís" Elisa Barth

50 "VersAsís" Damaris Marrero Lupo

50 "VersAsís" Maura Sánchez Benites

50 "VersAsís" José Hilton Rosa

50 "VersAsís" Fidel Alcántara Lévano

50 "VersAsís" Conceição Maciel

50 "VersAsís" Ernestina Lumher

50 "VersAsís" Magali Aguilar Solorza

50 "VersAsís" Ernesto R. del Valle

50 "VersAsís" Paulo Vasconcellos

50 "VersAsís" Rossibel Ipanaqué Madrid

50 "VersAsís" Roselena de Fátima Nunes F.

Los poetas y escritores en pandemia
Semejantistas con más de dos mil poemas
virtuales

Isla Negra virtual 2021

La Paz y no la guerra
con el Círculo Universal
de Embajadores de la paz
Francia-Suiza

Vallejianos, revista del norte, Trujillo-Perú
Semillero San miguelino El Callao Perú
Semillero mundial 2022

Homenaje a Lionel Messi

Homenaje a Lucy Carlosama
Premio Alfred Asís 2022 Aurora Mendiberry

Congreso Georgette de Vallejo

Cien poemas a Neruda

Homenaje a Rafael Cadenas

Semana Nerudiana 2023
VersAsís a Neruda 50 años 2023

Homenaje a Narges Mohammadi, premio
Nobel de la paz 2023

Escuela Literaria Municipal Alfonsina

Escuela Literaria Municipal Alfonsina-2

Semillero de los niños de Panamá

Semillero de los niños de Chimbarongo

Semillero de los niños de Brasil

Embajadores Círculo Universal de la paz por

Israel-Líbano

Dos Círculos rojos

Escudos de México

Mujeres de octubre

Homenaje a Ricardo Ferrando Keun

Pintores 2023

II Congreso Georgette Philippart, Aula Capulí

Homenaje a Vincent Van Gogh

Sublimes creaciones 2024

Semillero de Quiruvilca

Primavera 2024

Poetas de paz 2024

Semillero de los niños y adolescentes por la

paz

Homenaje a Pepe Mujica de Uruguay

Homenaje a María Edwards

Premio Alfred Asís 2021
Semillero mundial de los niños
alumnos del mundo.
18 alumnos premiados:

1 DE 18 - Premio 2021 edición a
[Cícero Livino da Silva Neto](#)
Brasil

2 DE 18 - Premio 2021 edición a
[Pablo Esteban Campos Mena](#)
Perú

3 DE 18 - Premio 2021 edición a
[Sofía Andrade](#)
Panamá

4 DE 18 – Premio 2021 edición a
[Adriana Sáez Rivera](#)
Panamá

5 DE 18 – Premio 2021 edición a
[Liliana González](#)
México

6 DE 18 – Premio 2021 edición a
[Sabrina León](#)
México

7 DE 18 – Premio 2021 edición a
[Mayra Ayelén Jiménez](#)
Argentina



Otros Premios

Alejandro Fernández Holguín
Viaje a Cusco
Visita distinguida de El Cusco
Cajamarca-Perú

Stephany Alcántara Tello
Cajamarca-Perú
Premio Gabriela Mistral
Obras completas
Cajamarca-Perú

Miriam Curo Zapana
Moquegua-Perú
Obra José Carlos Mariátegui

Matilda Herrera
Caldera-Chile
Mil poemas a la paz



Premios ediciones niños del mundo

**Francisca González, Chile
En espera de archivo**

**Alumnos de Panamá
En espera de archivos**

**Alumno de Perú
En espera de archivo**

Aurora Mendiberry, Argentina

Irene Fernández, Asturias-España

Solamente
los grandes de espíritu
sienten, ven y hacen las cosas
desde el corazón
y no por obligación
ni por influencias ajenas
a su voluntad.

Alfred Asís



Han destrozado el mundo que se encuentra al borde del colapso.

Han ensuciado y cambiado los acuerdos de la creación.



La convivencia pacífica, la agresión es parte de un sistema personal y autoritario.

Las arcas fiscales, que han sido un patrón de “servirse” de todo lo que esté a mano.

El entendimiento, ya no es tal, se vocifera ante cualquier tema que no le agrada a otros.

El diálogo civilizado, no hay razonamiento cada uno ve, siente y se expresa a su manera.

La palabra, se ha tergiversado, han cambiado la originalidad del dialecto y su simple comprensión.

La paz, la han transformado en guerra, en ataques a pueblos y a individuos, la cuestión es vender más armas y apoderarse de los más débiles.

La naturaleza, la han ensuciado, han derramado elementos que matan, la han depredado y quemado.

Los animales, los han encerrado, cazado y les han infringido sufrimientos a los cuales no tienen escapatoria.

El mar, lo han depredado, capturado indiscriminadamente a los peces, las ballenas y ensuciado sus aguas con elementos químicos, plásticos y basura.

Los cuerpos, los cambian, les ponen aditivos, los ensucian para tratar de cambiar lo que la creación les dio.

El “todos” que ha sido universal, lo han desarticulado y desarmado a gusto y placer, tratando de imponerlo a todos los que lo acepten.



Alfred

Asís

Traducción:
Bella Clara Ventura

They have destroyed the world that is on the brink of collapse.
They have stained and changed the agreements of creation.

Peaceful coexistence, aggression is part of a personal and authoritarian system.

The fiscal resources, which have been a pattern of "use" of everything that is at their hands.

The understanding, it is no longer such, it shouts before any subject that does not agree with others.

Civilized dialogue, no reasoning each one sees, feels and expresses himself in his own way.

The word, has been misrepresented, they have changed the originality of the dialect and its simple understanding.

Peace, they transformed into war, into attacks to peoples and individuals, the question is to sell more weapons and grasp the weakest.

Nature, they have dirty it, they have spilled elements that kill, they have depredated and burned it.

Animals, have been locked up, hunted, and inflicted suffering from which they have no escape.

The sea, they have depredated it, captured indiscriminately the fish, the whales and polluted its waters with chemical elements, plastics and garbage.

The bodies, they change them, they put additives on them, they dirty them to try to change what creation gave them.

The "everyone" that has been universal, has been dismantled and disarmed at ease and pleasure, trying to impose it to all who accept it.



Traducción:
Bella Clara Ventura

Ils ont détruit le monde qui est au bord de l'écroulement.
Ils ont souillé et changé les accords de la création.

Coexistence pacifique, l'agression fait partie
d'un système personnel et autoritaire.
Les caisses budgétaires, qui ont été un modèle d'
"utiliser" tout ce qui est à portée de main.
L'entendement, n'est plus le même, ça hurle
face à tout sujet que les autres n'apprécient pas.
Le dialogue civilisé, plus de raisonnement.
Chacun y voit, ressent et s'exprime à sa façon.
Le mot, a été troqué, il a changé

l'originalité du dialecte et sa simple compréhension.
La paix s'est transformée en guerre, en attentats
contre les peuples et les individus, il s'agit de vendre
davantage d'armes et de s'emparer des plus faibles.

La nature, ils l'ont salie, ils y ont renversé
des éléments qui l'ont tuée, ils l'ont négligée et l'ont brûlée.
Les animaux ont été enfermés, chassés et soumis à des
souffrances, sans la moindre échappatoire.

La mer, ils l'ont dépravée, ils ont capturé sans discernement
poissons et baleines et ils ont pollué les eaux avec
des éléments chimiques, des plastiques et des déchets.

Les corps, ils les changent, ils y mettent des additifs, ils les salissent
afin de tenter de bouleverser ce que la création leur a donné.

Le "tout le monde" qui a été universel, fut démantelé
et désarmé à l'aise et au plaisir, pour essayer de l'imposer
à tous ceux qui l'acceptent.

Hanno distrutto il mondo che è sull'orlo del collasso.
Hanno sporcato e cambiato gli accordi della creazione.

La **convivenza pacifica**, l'aggressività
fa parte di un sistema personale e autoritario.

Le **casse tributarie**, che sono state un modello per
"servire" tutto ciò che è a portata di mano.

L'**intesa non è più tale**, è divulgata prima di qualsiasi tema
che non piaccia agli altri.

Il **dialogo civile**, non c'è ragionamento, ognuno vede,
sente e si esprime a modo suo.

La **parola** è stata distorta, l'originalità del dialetto
e la sua semplice comprensione sono cambiate.

La **pace** l'hanno trasformata in guerra, in attacchi a popoli e individui,
la questione è vendere più armi e sequestrare i più deboli.

La **natura**, l'hanno sporcata, hanno sparso elementi che uccidono,
l'hanno depredata e bruciata.

Gli **animali** sono stati rinchiusi, cacciati e gli hanno inflitto
sofferenze alle quali non hanno scampo.

Il **mare** è stato depredato, catturando indiscriminatamente pesci e balene
e sporcando le sue acque con sostanze chimiche, plastica e immondizia.

I **corpi**, li modificano, li aggiungono, li sporcano per provare
a cambiare ciò che la creazione ha dato loro.

Il **"tutti"** che è stato universale è stato disarticolato e disarmato
a propria volontà e piacere, cercando di imporlo a tutti coloro che lo accettano.



Traducción:
Elisa Mascia



Traducción
por Malu Otero

Devastaram o mundo que se encontra à beira do colapso.
Conspurcaram e transformaram os pactos da criação.

A convivência pacífica: a agressão é parte de um sistema pessoal e autoritário.

Os cofres fiscais, que tem havido um padrão de “servir-se” de tudo o que está ao alcance.

O entendimento, já não é tal qual; se vociferava ante qualquer tema que não agrade aos outros.

O diálogo civilizado, não há arraçoado, cada um vê, sente e se expressa à sua maneira.

A palavra, tem sido alterada, mudaram a originalidade do dialeto e a sua simples compreensão.

A paz foi transformada em guerra, em ataques aos povos e aos indivíduos, a questão é vender mais armas e apoderar-se dos mais fracos.

A natureza foi poluída, derramaram elementos que matam, foi depredada e queimada.

Os animais foram aprisionados, caçados e foram infringidos sofrimentos dos quais não tinham como escapar.

O mar foi depredado, os peixes e as baleias foram capturados indiscriminadamente e sujaram as águas com elementos químicos, plásticos e lixo.

Os corpos foram mudados por ação dos aditivos químicos, são alterados para mudar o que foi dado pela criação original.

O “TODOS”, que tem sido universal, foi desarticulado e desarmado ao bel prazer de alguns que tratam de impor a aceitação dessas mudanças.

futuro incierto

El prado es enorme
las flores son pocas.

El bosque es enorme
los árboles son pocos.

Los humanos son multitudes
las conciencias son pocas.

El cerebro es el procesador más grandioso
sin embargo, en él
no hay capacidad de humanidad...

En algunos:
un Kilobyte. de memoria
un Kilobyte. de almacenamiento...



Etapas

Si has tenido éxitos en la vida
no te sientas el rey
ni, el que nunca “perderá”
o dejará el lugar a otro...
Porque nada es eterno;
te faltarán las fuerzas
la imaginación;
quizás un día no seas capaz
de seguir como lo hacías antes...



Moraleja:

Sé humilde en tus triunfos
y agradecido en la derrota
que eso será la lección
para incentivarte a hacer lo tuyo
con mayores bríos.

La primera impresión

No dejes que tus ojos y oídos se lleven la primera impresión respecto de una persona, o un pueblo... Lo más importante es la fuente de procesamiento que tenemos en el cerebro, la cual está imbuida de todo un proceso de educación, valores y principios que nos han preparado para analizar y estudiar antes de decidir o darle características a una persona en lo particular o, a un pueblo en general...



Moraleja:

Si no usamos la fuente del cerebro para analizar situaciones; cualquier resultado de nuestra impresión será superficial y no fuente fidedigna de lo que se debe pensar.